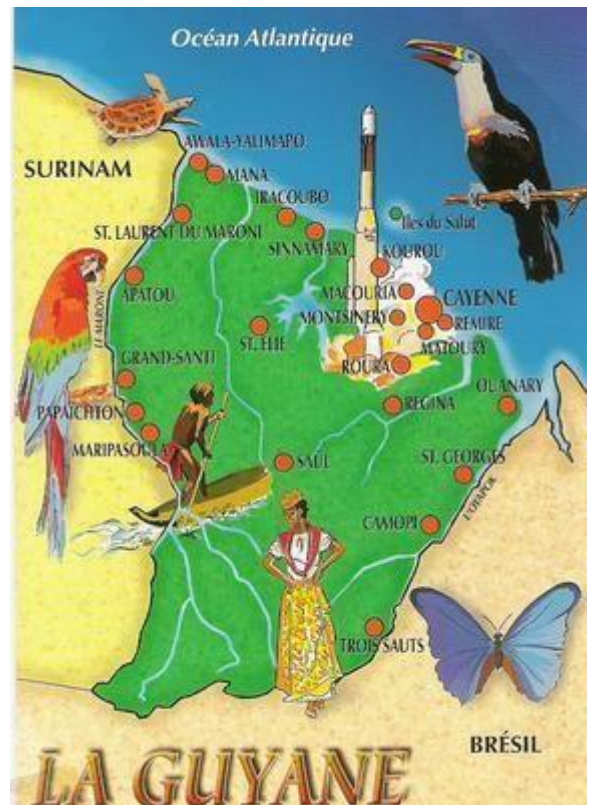




Scénario pédagogique Destination Guyane

Merci à Elodie Vovard, référente mathématiques de Charente Maritime, qui a vécu plusieurs années en Guyane, pour ses précieux apports.

La Guyane française : un département français sur le continent américain.



Présentation de la Guyane française

La **Guyane** (en créole guyanais : *Lagwiyann*), est une région monodépartementale française située en Amérique du Sud.

La Guyane est frontalière du Brésil sur 730 km et du Suriname sur 520 km faisant du Brésil le pays ayant la plus grande frontière terrestre avec la France. S'étendant sur 83 846 km², c'est la deuxième plus vaste région de France derrière la Nouvelle-Aquitaine. Ce département est parmi les plus riches du monde en matière de biodiversité tant animale que végétale.

Une population métissée

Plus de vingt ethnies ayant leur langue et leur culture propres sont présentes en Guyane.

[Cliquez ici pour en savoir plus sur la population guyanaise](#)

Les Amérindiens

Les Amérindiens furent les premiers habitants de Guyane. En Guyane, leurs ethnies ont su conserver des coutumes et des traditions ancestrales. Afin de préserver les Amérindiens vivant dans l'intérieur des terres guyanaises, une zone géographique dont l'accès est réglementé a été instaurée au début des années 70 au sud de la Guyane. Environ 10 000 Amérindiens y vivent.

La population Bushi-Nenge (Noirs-marrons)

Bushi-Nengé vient du terme « bush negros ». Cette population est désignée ainsi car leurs ancêtres ont fui l'esclavage en s'isolant dans la forêt, se servant des fleuves de Guyane comme voies d'accès vers l'intérieur des terres. Pour ces raisons historiques, on retrouve les principales ethnies le long du fleuve Maroni et du Tapanahoni. Les Bushi-Nengé excellent dans la navigation fluviale mais également dans la sculpture et la peinture sur bois de Guyane. L'artisanat Bushi-Nengé se nourrit de racines africaines, partout présentes dans leurs traditions et cultures.

Les Créoles

Les Créoles sont le fruit du métissage entre les diverses ethnies de Guyane. Ils constituent le groupe culturel guyanais le plus important, se démarquant par sa gastronomie et son carnaval.

Bien que dispersée dans toute la Guyane, c'est sur le littoral que vit la majeure partie de la population créole.

La population chinoise

La population chinoise est arrivée en Guyane par deux vagues d'immigration, au XIXe siècle, puis au XXe siècle, en provenance de la Chine du sud, de l'arrière-pays de Hong-Kong et de la région de Canton.

Les Hmongs

Les Hmongs ont fui la répression dont ils ont été victimes à la fin de la guerre d'Indochine. C'est l'Etat Français qui les installera dans les villages

guyanais de Cacao et de Javouhey, à partir de 1976. Aujourd'hui, les Hmongs sont pour la plupart agriculteurs.

Il y a aussi d'autres communautés culturelles en provenance du Suriname, d'Haïti, du Brésil, du Guyana, etc. Les populations immigrées en Guyane proviennent de 139 pays différents. 27 % de la population est immigrée.

I. Bienvenue en Guyane

Découverte de l'animal symbole de la Guyane : le papillon morpho

La faune de Guyane est celle que l'on retrouve ailleurs dans la forêt amazonienne. On y retrouve de très nombreuses espèces d'insectes et de papillons.

[Cliquez ici pour en savoir plus sur la faune de Guyane](#)

Nous avons choisi le **papillon morpho** comme partenaire pour Piron pour la langue Ndjuka. C'est un papillon spectaculaire et étonnant.

Il mesure de 12 à 20 cm d'envergure. Il étonne par la couleur bleu métallique de ses ailes. Le revers plus discret est doté d'ocelles, qui imitent les yeux de plusieurs oiseaux, destinés à effrayer les prédateurs.



[Cliquez ici pour assister à la métamorphose du papillon morpho](#)

I. Bienvenue en Guyane

Le dialogue

➤ Objectifs :

- Décrire une image, émettre des hypothèses
- Jouer un dialogue en Ndjuka et en créole pour apprendre à dire bonjour, je m'appelle ...

A son arrivée, Piron rencontre un morpho, papillon emblématique de la Guyane. Il rencontre également le jaguar nommé tig en créole.

Dans une première séance, commencez un travail autour du poster puis faites écouter aux élèves le dialogue entre Piron et le morpho.

Dialogues à écouter sur la page bienvenue :

En Ndjuka :

Bonjour, je m'appelle Piron Wadaa o Piron	Je m'appelle Morpho Me na Morpho	Bienvenue à Grand Santi en Guyane I de welkom na Gaan Santi a Guyane.
--	-------------------------------------	--

En créole

Bonjour je m'appelle Jaguar Bonjou, yé ka aplé mo Tig	Bienvenue en Guyane Mo kontan di wé toi en Guyane
--	--

En créole le mot jaguar se dit tig. Les félins sont appelés tig en général.

L'enseignante peut ensuite répéter le dialogue à l'aide des marionnettes puis au cours des séances suivantes ce sont progressivement les élèves qui vont jouer et s'approprier le dialogue.

Le drapeau

Apports pour l'enseignant :

Le drapeau officiel de la Guyane est le **drapeau français**. Mais il existe un **drapeau local**.

Le vert symbolise la forêt amazonienne, le jaune la richesse du territoire et l'étoile rouge le sang.

Demander aux élèves de décrire le drapeau.



II. Activités manuelles

Réaliser des papillons par pliage

- Objectifs : Réaliser une production avec un objectif final. Peindre avec des intentions et les verbaliser.

Les élèves peuvent réaliser les papillons comme décrit ci-dessous mais en les peignant en bleu et en rajoutant des paillettes pour suggérer le morpho.



La peinture papillon en 4 étapes



1/ Prendre la feuille de papier dans le sens horizontal (format paysage). Plier la feuille en deux, puis déplier. Sur une moitié de la feuille (indiquer à l'enfant la pliure de la feuille comme limite, ce n'est pas grave s'il débord un peu) appliquer de la peinture en petits pâtés, directement avec le tube. Laisser l'enfant choisir les couleurs qu'il veut.



2/ Plier la feuille en deux et appuyer doucement avec le plat de la main ou le bout des doigts pour que les couleurs se mélangent un peu entre elles.

3/ Déplier la feuille et découvrir son papillon:



le papillon de
maman



Le papillon
d'Andrea, 5 ans



Le papillon de
Charles, 3 ans



Les papillons
décorés...

4/ Une fois sec, le papillon peut être décoré avec des antennes, des yeux, ...

III. Arts plastiques

L'art Tembé

➤ **Objectif : peindre à la manière de Franky Amete**

L'art tembé est né d'un bouillonnement culturel influencé à la fois par l'Afrique, la Guyane ainsi que la culture amérindienne. Il se conforme à l'imaginaire esthétique propre aux cultures des peuples que l'on nomme Marrons ou Bushinenge, en Guyane et au Suriname.

Inscrit à l'Inventaire du Patrimoine Culturel Immatériel Français depuis 2020, cet art s'exprime sur différents supports, objets du quotidien, sculptures, peintures sur bois ou sur toile en utilisant des lignes ou formes

géométriques qui s'entrelacent selon un schéma complexe et harmonieux. Les motifs et couleurs se juxtaposent dans un équilibre parfait avec des significations qui leur sont propres.

[Cliquez ici pour ouvrir une fiche d'activité en arts plastiques](#)

[Cliquez ici pour ouvrir des réalisations d'élèves](#)

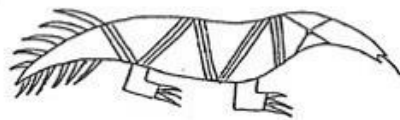
[Cliquez ici pour visionner une vidéo d'information sur l'art Tembé](#)

Le ciel de case

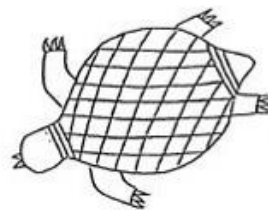
- **Objectif : composer le ciel de case de la classe en utilisant des motifs animaliers.**

Le *maluana* ou *Ciel de Case* est une pièce de bois ronde, découpée dans les contreforts d'un arbre de la forêt guyanaise.

Le ciel de case est orné de motifs animaliers tirés de la symbolique culturelle Wayana (tortues, tamanoirs, serpents, grenouilles, poissons, chenilles urticantes et molokot - esprit des eaux).



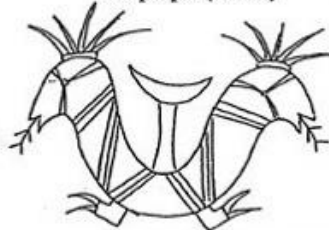
Walisimē (tamanoir)



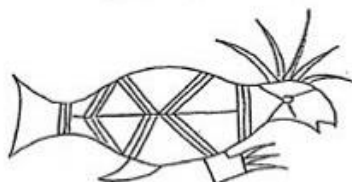
Kuliputpē (tortue)



Kuto-pipak (grenouilles)



Elukē (chenille urticante)



Molokot (esprit des eaux)



Kulasi (poule)

[Pour en savoir plus sur le ciel de case, cliquez sur ce lien](#)

IV. Découvertes culturelles

Découvrir les animaux de la Guyane

- Objectifs : nommer et désigner avec précision, décrire et reconnaître les animaux.

9 animaux sont proposés pour cette destination. Voir les photos dans la fiche : « Les animaux de la Guyane » pour un jeu de loto, un affichage, une catégorisation.

Langage :

Décrire les animaux. Les comparer entre eux. Repérer ce qui est commun et ce qui est différent. Les classer.

Page 1 : Deux mammifères

Le Saïmiri : Ou singe écureuil. Petit singe à dominante de pelage gris plus ou moins olivâtre, avec les pieds, les mains et les avant-bras jaune orangé. La face est ronde, avec des marques blanches autour de la bouche et des yeux, qui lui ont parfois valu le nom de « singe tête de mort » bien que sa petite bouille soit plutôt sympathique.

Le paresseux : Les paresseux ne sont pas des singes, mais des Edentés, ou Xénarthres, très ancien groupe animal se rencontrant uniquement en Amérique du sud. Les pattes avant sont plus longues que les pattes arrière, toutes se terminant par trois doigts munis de fortes griffes recourbées. Il a une queue courte et trapue. La face est plate et ronde, claire, au poil plus court avec comme un perpétuel demi-sourire. Les yeux sont petits et entourés de bandes foncées. Le museau est plus sombre, peu marqué. Le paresseux vit la tête en bas, mais possède 8 à 9 vertèbres cervicales (contre 7 chez les autres mammifères), ce qui lui permet une rotation de la tête de 270 degrés.

Pages 2 et 3 : Des oiseaux

Le paypayo ou piauhau hurleur : Son cri est emblématique de la forêt amazonienne. On l'appelle aussi la sentinelle ou le capitaine de la forêt.

[Cliquez ici pour écouter le cri du paypayo](#)

L'ibis rouge : L'ibis rouge est un échassier facilement identifiable par sa couleur rouge écarlate. Le bec long est recourbé vers le bas. Il vit dans les marais.

Les enfants peuvent le confondre avec le flamant rose. Leurs becs sont complètement différents.

La harpie féroce : C'est l'un des plus grands aigles du monde. Bec massif et pattes très puissantes. Tête grise ornée d'une crête bifide plus sombre.

Page 4 : Deux reptiles

La tortue Luth : C'est la plus grande des tortues marines. Elle ne s'aventure sur la terre ferme que pour pondre ses œufs. Espèce menacée, elle fait l'objet de programmes d'études et de conservation depuis de nombreuses années en Guyane. La méduse est sa nourriture préférée.

Le caïman noir : Le caïman ne vit qu'en Amérique du sud. C'est le plus grand caïman de Guyane et il y est protégé. Il peut mesurer jusqu'à 6 mètres. (Montrer aux élèves ce que cela représente.) Il vit dans des zones humides d'eau douce et se nourrit principalement de poissons mais peut attraper des animaux qui viennent s'abreuver. Il est dangereux pour l'homme.

Page 5 : Des petites bêtes ...

La mygale : C'est une araignée. L'araignée n'est pas un insecte. Elle a 8 pattes. Elle n'a pas d'ailes ni d'antennes.

Le morpho : C'est un papillon. Les papillons sont des insectes. Ils ont 6 pattes. Ils ont des ailes et des antennes. Voir la description du morpho et une vidéo sur sa métamorphose au début du scénario pédagogique.

Images culturelles et langage.

Piron va arriver à Cayenne. Puis il va se déplacer jusqu'à Kourou, où se trouve la base spatiale. Ensuite il rejoindra St Laurent du Maroni et il descendra le fleuve Maroni vers Apatou puis Grand Santi.

Nous vous proposons plusieurs séances de langage tout d'abord à partir des photos de maisons créoles de Cayenne.

Puis une deuxième étape au Centre spatial de Guyane pour observer le décollage de la fusée Ariane 5.

Et enfin, la descente du fleuve Maroni sur une pirogue scolaire. Vers Apatou, puis vers Grand Santi, villages Bushinengué, dans lesquels vivent les descendants des esclaves marrons.

Découvrir l'habitat traditionnel de Cayenne : la case créole.

- Objectif : Apprendre à observer, repérer, identifier et produire du langage descriptif et explicatif.
-

[Cliquez ici pour ouvrir des informations pour l'enseignant](#)

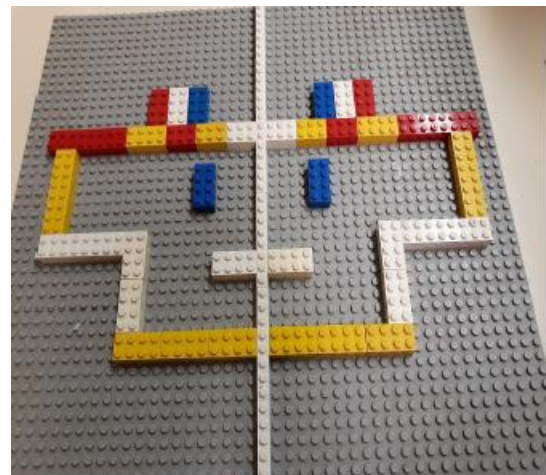
Faire observer les maisons créoles et les faire décrire. Photos dans la fiche « Les maisons créoles à Cayenne ».

Éléments à observer : les couleurs, la disposition en symétrie des fenêtres et des portes. **Vocabulaire à introduire** : le balcon, la varangue. **Comparer** avec les maisons qui entourent l'école. Demander aux élèves ce qui ressemble à leur maison, ce qui différent.

Le moment de langage permet aux enfants de **dire ce que représente la maison** pour eux : la sécurité, la famille, l'intimité ; ce qu'ils aiment dans leur maison, ce qu'ils n'aiment pas, ce qui leur fait peur, ce qui les rassure.

Les enfants aiment **dessiner des maisons**. C'est l'occasion de leur faire dessiner des maisons créoles ou une maison imaginaire et de la leur faire décrire pour **réutiliser en situation du vocabulaire appris**.

Vous pouvez aussi travailler la **symétrie axiale** avec des Legos comme dans l'exemple ci-dessous. Sur la plaque de Legos, vous réalisez un axe de central, pour délimiter la plaque en deux parties égales. Sur la première moitié, vous réalisez une partie de la construction et l'élève doit construire le symétrique avec des briques de Legos.



Découvrir des moyens de transport propres à la Guyane

- **Objectif : Apprendre à observer, repérer, identifier et produire du langage descriptif et explicatif.**

Suivant les lieux d'habitation, les élèves peuvent se déplacer en bus, en ville ou en pirogue, sur le fleuve, dans la jungle amazonienne. Faire visionner la vidéo de la pirogue scolaire. Faire exprimer leur ressenti sur ce moyen de transport pour aller à l'école.

Et bien-sûr, la fusée Ariane 5 qui décolle du Centre Spatial Guyanais. Montrer la vidéo du décollage et faire exprimer les émotions ressenties : l'admiration, la peur, l'étonnement, la puissance...

Vous pouvez également faire dessiner une fusée. Pour cela, faites visionner la vidéo de Didou.

Photos et liens vers les vidéos dans la fiche : « Les transports en Guyane »

Découvrir la multiplicité des langues

- **Objectifs : S'ouvrir à d'autres cultures. Comprendre la coexistence de différentes cultures et différentes langues.**

Pas une, mais des langues parlées en Guyane : Français, Créole, langues Amérindiennes, langues Bushinenges, langues asiatiques...

Le créole guyanais est un créole à base lexicale française. Il a été partiellement influencé par l'anglais, le portugais, l'espagnol et le néerlandais à la suite d'occupations successives.

L'apport de langues africaines et amérindiennes (vocabulaire concernant la faune et la flore) sont fondamentaux dans l'originalité de la langue.

Le créole guyanais a reçu également l'apport de quelques langues régionales telles que le breton et le charentais. Il est devenu une véritable langue au fil du temps, toujours en constante évolution.

Voici quelques vidéos pour montrer la diversité des langues en Guyane à partir « du mot du jour ».

Cliquez sur les liens ci-dessous :

[Le mot du jour : français](#) , [le mot du jour : fille](#) , [le mot du jour : merci](#)

V. Jeux

Situation de recherche pour les GS à partir du drapeau guyanais

➤ Objectifs :

- Elaborer des stratégies de recherche.
- Comparer des procédures.
- Comprendre l'enjeu d'un travail collaboratif pour arriver au résultat final.

Situation de recherche : Combien de drapeaux différents peut-on réaliser avec ces trois couleurs ?

Faire trouver toutes les combinaisons possibles avec les 3 couleurs en élaborant des stratégies :

Etoile rouge		Etoile verte		Etoile jaune	
Vert	Jaune	Jaune	Rouge	Vert	Rouge
Jaune	Vert	Rouge	Jaune	Rouge	Vert

Organisation :

Imprimez les différentes parties du drapeau (étoiles et triangles de trois couleurs) que vous trouverez dans les activités. Vous pouvez également préparer les différents éléments en papier cartonné et plastifié. Faites chercher individuellement les différentes combinaisons. Faites comparer les trouvailles en binômes.

Différenciation possible :

Pour les élèves qui peinent à se lancer, donnez une couleur de départ : Si tu commences par l'étoile verte ...

Mise en commun :

Affichez toutes les possibilités trouvées par les élèves. Montrez l'intérêt du travail collaboratif pour trouver toutes les combinaisons possibles. Faites réfléchir aux procédures possibles pour être sûr d'obtenir l'ensemble des combinaisons.

VI. Lecture et albums

Tigre et tortue. Conte de Guyane.

[Cliquez ici pour lire la vidéo et le texte de l'histoire sur Lumni](#)

- **Objectifs :** écouter et comprendre une histoire adaptée à son âge ; reformuler ce que l'on a compris.

Cette histoire se passe en Guyane. Odyle Armande-Lapierre raconte comment Toti la Tortue ruse pour échapper à Rosias le Tigre.

- 1) **Préparer la compréhension de l'histoire** en amont en explicitant le vocabulaire (voir flashcards du vocabulaire et images des personnages dans la partie activités)

Le pois sucré : Il est chez les amérindiens de Guyane, une espèce très appréciée pour ses longues gousses dont la pulpe blanche est juteuse fondante et sucrée.

Vocabulaire à expliciter : succulent, maints efforts, à point, en gesticulant, se laisser choir, se positionner sous l'arbre, se sauver sans demander son reste, sans se soucier du sort de quelqu'un.

- 2) **Présenter les personnages :**

- Compère Makak, dit Tiko, le singe écureuil
- Maître Elphège appelée aussi Toti la tortue de terre
- Compère tigre appelé aussi Rosias le tigre (en sachant que tous les félins sont nommés tig en Guyane)

- 3) **Première écoute de l'histoire.** Afficher au tableau les flashcards qui ont été préalablement travaillées. Vérifier la bonne compréhension de l'histoire en faisant identifier le vocabulaire au fur et à mesure.

- 4) **Ecoute active.** Préparer une image de l'arbre et des personnages que les élèves peuvent manipuler. Placer l'arbre sur une table et faire évoluer les animaux au fur et à mesure de l'histoire.

VII. Musique et chants

- **Objectifs : écouter et reproduire un modèle oral ; découvrir différentes formes d'expression artistique.**

Chansons :

- 1) « En Guyane, nous sommes de toutes les couleurs »

[Cliquez ici pour visionner la vidéo de la chanson](#)

Francis Nugent et ses élèves de l'école Maximilien Saba de Kourou célèbrent la diversité guyanaise.

Voir les paroles dans les activités « Musique et chants »

- 2) « **Kalawang** » sur le site de Lumni avec les paroles de la chanson en créole et en français.

[Cliquez ici pour ouvrir la vidéo de Kalawang](#)

Faire écouter la chanson en créole et faire faire des hypothèses aux élèves sur le sens de la chanson. Les élèves relèvent-ils à l'écoute des mots transparents créole : kafé, piman, boulé mo lang, manman, vinèg, ...

Raconter l'histoire en français. Evoquer avec les élèves les punitions. Echanger avec eux sur cette thématique.

Voir les paroles et les flashcards dans les activités « Musique et chants »

VIII. Numération

- **Objectifs : Découvrir d'autres formes de numération.**

Visionner et écouter les vidéos

La première en créole de 1 à 5

Roun, dé, trwa/trwè, kat, senk.

Les élèves feront peut-être le lien avec le français.

La deuxième en Ndjuka de 1 à 5

Wan, tu, dii, foo, feifi. Feifi finga (5 doigts)

Le comptage commence par l'auriculaire.

Si vous avez déjà étudié la numération en anglais, les élèves feront peut-être du lien.